

# El Periódico de UBRIQUE

III ÉPOCA

Nº 0. OCTUBRE 2016



ISSN: 1697-0306

*El Periódico de Ubrique*, III época, nº 0  
[www.elperiodicodeubrique.com](http://www.elperiodicodeubrique.com)

Octubre 2016

Editor:  
© Fernando Sigler Silvera

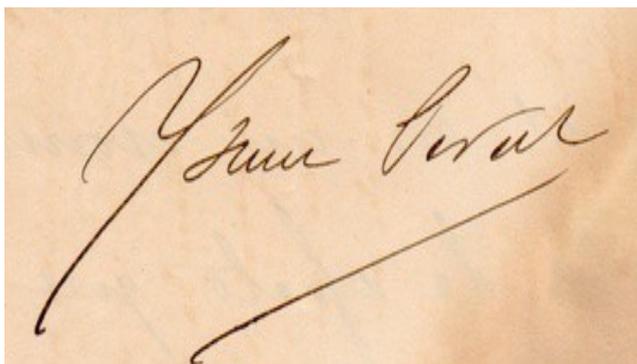
Edita:  
© Editorial Tréveris  
[editorial@treveris.es](mailto:editorial@treveris.es)  
[www.treveris.es](http://www.treveris.es)

ISSN: 1697-0306

## UN DOCUMENTO AUTÓGRAFO DEL INVENTOR DEL SUBMARINO, ISAAC PERAL, EN EL ARCHIVO HISTÓRICO MUNICIPAL DE UBRIQUE

*Fernando Síglar Silvera*

Entre los ricos fondos documentales que se custodian en el Archivo Histórico Municipal de Ubrique figura una carta autógrafa del inventor del submarino, Isaac Peral, dirigida al pueblo ubriqueño y fechada en el año 1890<sup>1</sup>. En 2015, cuando descubrimos dicha epístola, se cumplió el 125 aniversario de aquella misiva, y con este motivo abordamos el contexto histórico en el que se enmarca este documento.

A photograph of a handwritten signature in dark ink on aged, yellowish paper. The signature is written in a cursive, flowing style and reads "Isaac Peral". The ink is dark and the paper shows some texture and slight discoloration.

RÚBRICA DE ISAAC PERAL  
(Archivo Histórico Municipal de Ubrique)

En aquel final del siglo XIX la bahía gaditana había sido escenario de un acontecimiento relevante desde el punto de vista de los avances técnicos en el ámbito de la navegación. El 7 de junio de 1890 el marino Isaac Peral y Caballero había realizado con éxito unas pruebas de inmersión de un submarino que había diseñado, y la prensa de la época saludó con entusiasmo el rendimiento de aquel ensayo: «Las

<sup>1</sup> Archivo Histórico Municipal de Ubrique (AHMU), Leg. 128, *Correspondencia*: Isaac Peral a alcalde Ubrique, 17/6/1890.

pruebas verificadas han resultado magníficas. Más de cuatro inmersiones ha efectuado el submarino a distintas profundidades y recorrido grandes distancias, completamente sumergido. El triunfo de Peral es completo»<sup>2</sup>. De aquella demostración fueron testigos «millares de personas», y la misma fue comprobada por una comisión técnica nombrada por el Gobierno, para acreditar la viabilidad del proyecto. En efecto, el submarino había «navegado sumergido a diez metros de profundidad durante una hora y cinco minutos»<sup>3</sup>.



ISAAC PERAL  
(Ayuntamiento de Cartagena)

El capitán general del departamento de Cádiz telegrafió el mismo día al ministro de Marina, Juan Romero Moreno, para explicarle que la prueba de navegación sumergida hecha en su presencia resultó «perfecta y completa» y que por este hecho el teniente de navío Peral se había hecho acreedor, a su juicio, de la concesión de la cruz de segunda clase del mérito naval con distintivo rojo. El ministro le respondió al día siguiente, tras consultar con la reina regente, y le anunció la aceptación de dicho reconocimiento<sup>4</sup>. La noticia despertó una ola de entusiasmo en el país, y numerosas instituciones, cargos públicos y mandos militares hicieron llegar a Peral sus felicitaciones<sup>5</sup>.

Precisamente, uno de los organismos que transmitieron a Isaac Peral su congratulación fue el Ayuntamiento de Ubrique. Cuatro días después de la exitosa prueba, el alcalde ubriqueño, Cristóbal Nieto Román, le remitió una nota manuscrita en la que le manifestaba su admiración, en su nombre y en el de la corporación municipal, clero, maestros, comerciantes, labradores, industriales y vecindario de

2 *El Liberal*, 8/6/1890, pág. 3.

3 *El Imparcial*, 8/6/1890, págs. 1-2.

4 *El Imparcial*, 9/6/1890, pág. 1.

5 *El Liberal*, 9/6/1890, pág. 1.

Ubrique en general<sup>6</sup>. Una semana más tarde, el marino e inventor respondió al agasajo del Ayuntamiento ubriqueño con una carta autógrafa remitida desde San Fernando. Es esta respuesta, con la rúbrica de Isaac Peral, el documento que hemos destacado de entre los custodiados en el Archivo Histórico Municipal de Ubrique<sup>7</sup>. La misiva, datada el 17 de junio de 1890, dice así:

Sr. D. Cristóbal Nieto  
Alcalde presidente del Ayuntamiento de Ubrique  
San Fernando, 17 de junio de 1890

Muy sr mío y distinguido amigo:

Sírvase Vd dar las más expresivas gracias en mi nombre, por la prueba de afecto que me han dado, al Ayuntamiento, clero, maestros, comerciantes, labradores, industriales y a todo el dignísimo vecindario de esa población.

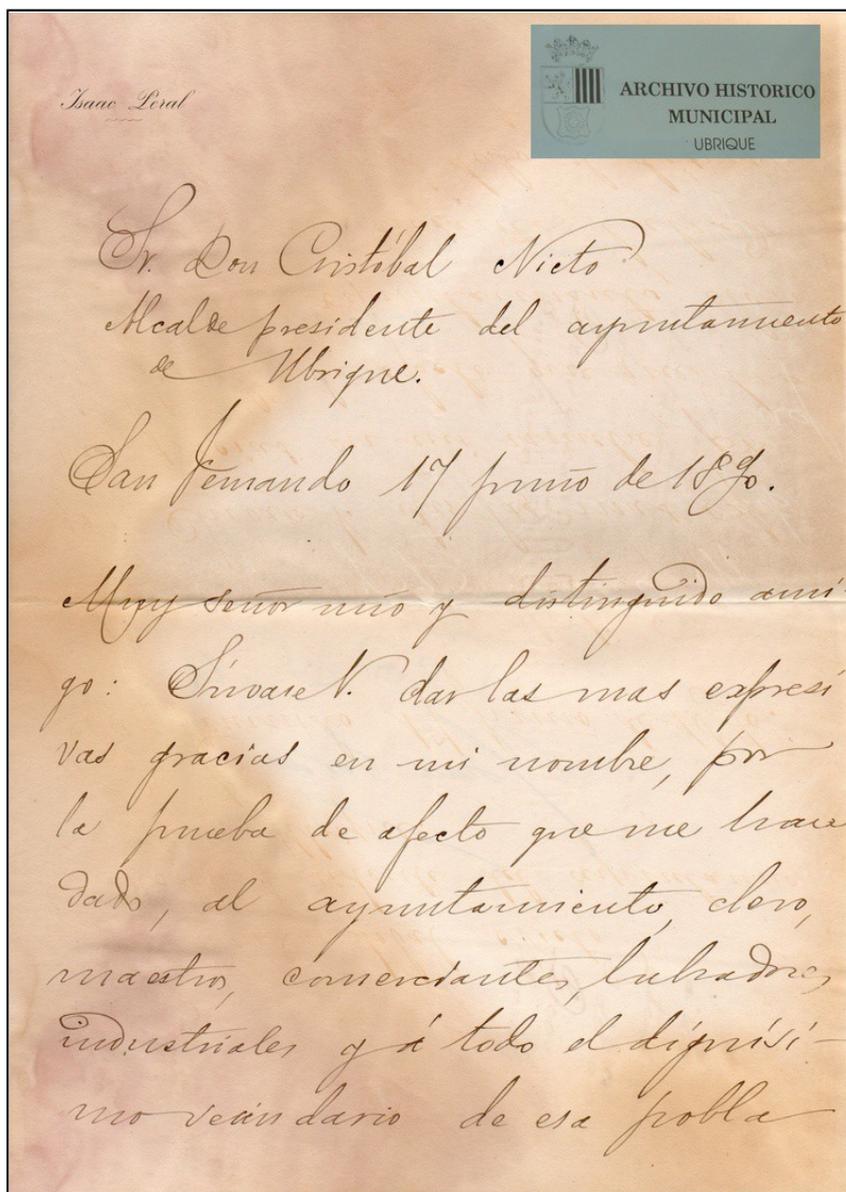
Y V reciba la expresión de mi profundo reconocimiento por las inmerecidas distinciones que le ha dispensado a su affo amigo ss

QBSM

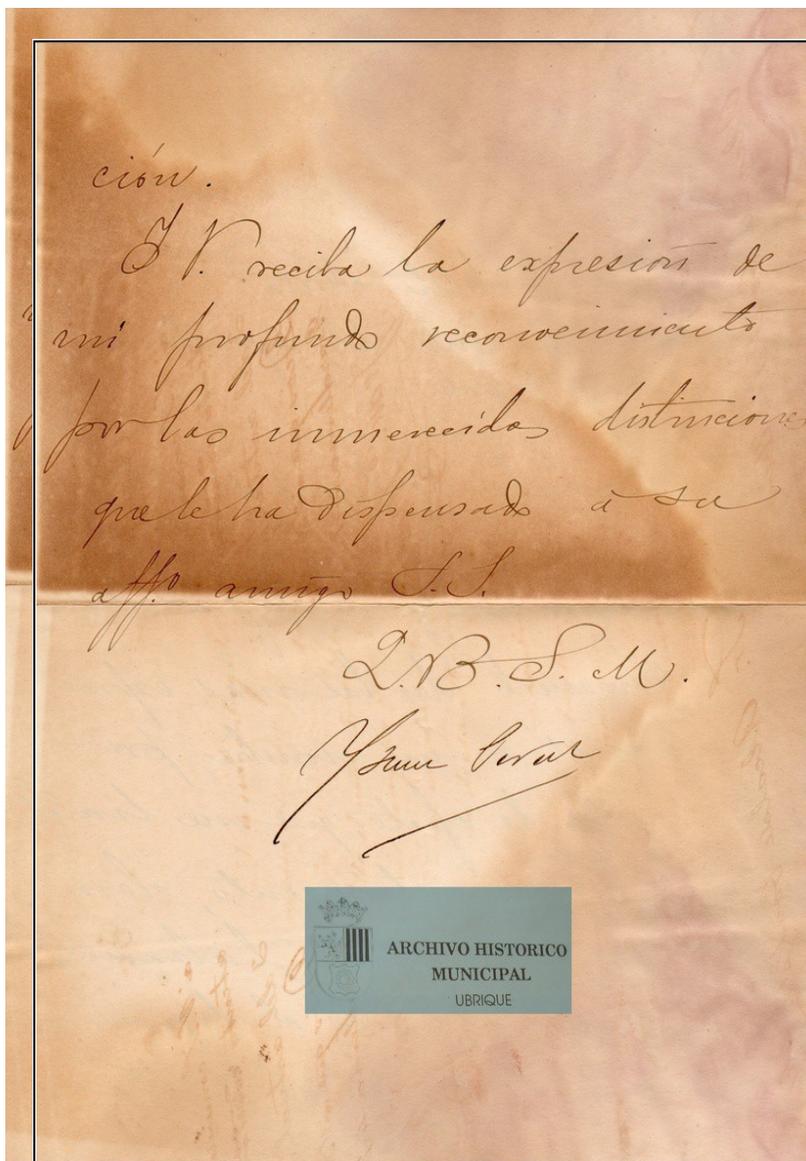
Isaac Peral

El ensayo que suscitó la admiración de los munícipes ubriqueños era la culminación de un proyecto iniciado varios años antes por este funcionario de la Armada e inventor, que había nacido en Cartagena en 1851 y era hijo de un militar natural de San Fernando.

- 
- 6 Archivo Histórico Municipal de Ubrique (AHMU), Leg. 128, *Correspondencia*: Alcalde Ubrique, Cristóbal Nieto, a Isaac Peral, 11/6/1890.  
7 Archivo Histórico Municipal de Ubrique (AHMU), Leg. 128, *Correspondencia*: Isaac Peral a alcalde Ubrique, Cristóbal Nieto, San Fernando, 17/6/1890.



ANVERSO DE LA CARTA AUTÓGRAFA DIRIGIDA POR ISAAC PERAL AL ALCALDE DE UBRIQUE  
(Archivo Histórico Municipal de Ubrique, *Correspondencia*, 17/6/1890. Foto: Juande)



REVERSO DE LA CARTA AUTÓGRAFA DIRIGIDA POR ISAAC PERAL AL ALCALDE DE UBRIQUE  
(Archivo Histórico Municipal de Ubrique, Correspondencia, 17/6/1890. Foto: Juande)

La idea de la navegación submarina se había asociado a diversos proyectos internacionales emprendidos desde mediados del siglo XIX pero que no prosperaron, y tomó forma de ciencia ficción con la célebre obra de Julio Verne, *Veinte mil leguas de viaje submarino*, datada en 1870<sup>8</sup>. El caso que nos ocupa se remonta al menos a 1885 –año en que Peral fue nombrado catedrático de Física de la Academia de Ampliación de Estudios de la Armada–, al ver la luz un proyecto que venía madurando desde tiempo atrás. La revelación de su secreto está relacionada con la llamada «cuestión de las islas Carolinas». Conviene recordar que en 1885 la Conferencia internacional de Berlín, en la que las potencias europeas fijaron las directrices para la explotación de los recursos del continente africano, estableció como requisito para reconocer la soberanía sobre los territorios explorados que éstos fuesen ocupados realmente por los países interesados en su colonización. Aplicando este principio a las zonas del Pacífico, la Alemania de Bismarck impugnó entonces la soberanía española sobre las islas Carolinas, por falta de ocupación efectiva. La actitud germana provocó una ola de indignación popular y rechazo diplomático, hasta el punto de que el canciller alemán hubo de rectificar y propiciar una negociación arbitrada por la Santa Sede, cuya resolución reconocía la soberanía española de las Carolinas pero con la condición de que llevara a cabo su ocupación militar<sup>9</sup>. Fue en este contexto de conflicto internacional en el que Isaac Peral reveló su proyecto a las autoridades gubernamentales españolas. En una carta reservada expuso al entonces ministro de Marina, Manuel de la Pezuela, su idea de torpedero submarino con el que contribuir a la ocupación de las Carolinas.

Dicho proyecto mereció en 1886 el informe favorable del Centro Técnico de la Armada, al que el Ministerio había encomendado el examen del submarino ideado por Peral, a quien se concedió un crédito para la construcción de los elementos precisos y la realización de las pruebas requeridas, que se hicieron en presencia de la regente. Ésta aprobó en 1887 la construcción del submarino, cuya botadura se efectuó el 8 de septiembre de 1888, en aguas del arsenal de La Carraca, entonces en el término de San Fernando. Era el primer submarino impulsado por energía eléctrica del mundo. Los ensayos de inmersión de este torpedero sumergible se desarrollaron entre 1888 y 1890 en La Carraca y en la bahía de Cádiz.

8 VERNE, Jules: *Vingt mille lieues sous les mers*. Paris, Le Livre de Poche, 1976.

9 HERNÁNDEZ SANDOICA, Elena: *Pensamiento burgués y problemas coloniales en la España de la Restauración, 1875-1887*. Madrid, Universidad Complutense, 1982; MARTÍNEZ DE VELASCO, Ángel, SÁNCHEZ MANTERO, Rafael y MONTERO, Feliciano: *Siglo XIX (Manual de Historia de España, 5)*. Madrid, Historia 16, 1990, págs. 339.

## LAS PRUEBAS OFICIALES DEL SUBMARINO «PERAL».



INSPECCIÓN DE LA PRUEBA DEL SUBMARINO DE ISAAC PERAL EN LA BAHÍA DE CÁDIZ  
(*La Ilustración Española y Americana*, 15/6/1890)

La prueba crucial, efectuada el 7 de junio de 1890, consistente en la navegación sumergida del aparato en alta mar sin contacto con el exterior, resolvía un problema tecnológico cuya solución habían estado persiguiendo las grandes potencias de la época<sup>10</sup>. Esa fue la razón de las manifestaciones de júbilo de que se dieron muestra en todo el país, y entre ellas figura la que le dirigió al inventor el Ayuntamiento ubriqueño y a la que aquél respondió en la misiva custodiada en el Archivo Histórico Municipal de Ubrique.

10 SANMATEO ISAAC PERAL, Javier: *El submarino Peral. La gran conjura*. Cartagena, Divum & Mare, 2008, págs. 47-106 y 193-202.



OVACIÓN POPULAR TRIBUTADA AL INVENTOR DEL SUBMARINO, EN EL PASEO DEL BOTÁNICO.

(Dibujo del natural, por Comba.)

VÍTORES A ISAAC PERAL EN MADRID, TRAS LAS PRUEBAS DEL SUBMARINO  
EFECTUADAS EN LA BAHÍA DE CÁDIZ  
(*La Ilustración Española y Americana*, 22/7/1890)

No obstante, diversas vicisitudes históricas harán que el proyecto de Peral, cuyas pruebas finales se habían efectuado durante el Gobierno liberal de Sagasta, terminase siendo rechazado por el Consejo de Ministros del conservador Cánovas en octubre de 1890.

### Resumen

El Archivo Histórico Municipal de Ubrique (Cádiz) custodia una carta manuscrita del inventor del submarino Isaac Peral, fechada en 1890. Este artículo explica el contexto histórico de este documento.

### Résumé

Les Archives Historiques d'Ubrique gardent une lettre manuscrite de l'inventeur du sous-marin, Isaac Peral, de 1890. Cet article explique le contexte historique de ce document.

### Palabras clave

Isaac Peral, archivo municipal, Ubrique, submarino.

### Mots clés

Isaac Peral, archives, Ubrique, sous-marin